叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 以下是一篇关于女性之美的简(here Foloweth A Lytell Treatyse Of The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

以下是一篇关于女性之美的简(Here foloweth a lytell treatyse of the)

[ðɪs]	['i:buk]	,	[beɪst]	[ɒn][ə; eɪ]	[bʊk]	[fɜ:st]	['pʌblɪʃt]	[si:]	.	-	,
This	**ebook**	**,**	**based**	**on**	**a**	**book**	**first**	**published**	**c**	**.**	**1525**	**,**
这	电子书	,	基于	在	一个	书	第一的	已发布	c	.	-	,

这本电子书是根据一本大约出版于1525年的书籍改编的。

[wɒz; wəz]	[kri'eɪtɪd]	[ɪn]	['ɒnə(r)]	[ɒv; əv][dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd]	['pru:fri:də(r)]	-	25th	[ˌænɪ'vɜ:səri]	.
was	**created**	**in**	**honour**	**of**	**Distributed**	**Proofreaders**	**'**	**25th**	**Anniversary**	**.**
曾是	创建	在	荣誉	的	分布式	校对员	-	25th	周年纪念日	.

为纪念分布式校对者成立 25 周年而创建。

[hɪə(r)]	-	[ə; eɪ][ˌlaɪ'tɛl]	[tri:taɪs]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[bju:'teɪ]	[ɒv; əv]	['wɪmɪn]
Here	**foloweth**	**a**	**lytell**	**treatyse**	**of**	**the**	**Beaute**	**of**	**Women**
这里	-	一个	莱特尔	条约	的	这	美	的	女性

以下是一篇关于女性之美的简短论述。

['nju:li]	[trænz'leɪtɪd]	[aʊt]	[ɒv; əv]	-	[ɪn][tu:; tə]	-	.
newly	**translated**	**out**	**of**	**Frenshe**	**in**	**to**	**Englyshe**	**.**
新	翻译	出去	的	-	在	到	-	.

刚刚从法语翻译成英语。

[ti:]
T
T

T

[hi:; hi]	-	[ɒv; əv][ðə; ði]	[meɪd]	[hu:m]	['nɔɪər]	[nʌn]	[rɪ'zembld]
HE	**sōne**	**of**	**the**	**mayde**	**whome**	**neuer**	**none**	**resembled**
他	-	的	这	梅德	整个	诺伊尔	没有任何	类似

他是少女的儿子，她从未见过任何人。

[ɪn]	-	[nɔ:(r)]	-	[ðə; ði]	[wɜ:rld]	[bɪ'gæn]
In	**beaulte**	**nor**	**bounte**	**syth**	**the**	**worlde**	**began**
在	-	也不	-	合成器	这	世界	开始

在 beaulte nor bounte syth 世界开始

[fɔ:(r); fə(r)][bəuθ]	[ɪn]	[haɪr]	[wɜ:(r); wə(r)]	-	[ə'sembəld]
For	**both**	**in**	**hyr**	**were**	**perfaytely**	**assembled**
为了	两个都	在	hyr	是	-	组装

两者在 hyr 中都完美组装

[nemd]	[ɪz]	[ʃi:; ʃi]	['mɛri]	['dɔ:tər]	[tu:; tə]	[seɪnt]	[æn]
Named	**is**	**she**	**Marye**	**doughter**	**to**	**saynt**	**Anne**
命名	是	她	玛丽	女儿	到	赛恩特	安妮

她名叫玛丽，是安妮的女儿。

-	[maɪn]	['hænd]	[səʊ]	[ðæt]	[ðə; ði]	-
Guyde	**myne**	**hande**	**so**	**that**	**the**	**gentylman**
-	我的	汉德	所以	那	这	-

Guyde myne hande 这样绅士

[ðæt]	[ˌem 'i:]	[tu:; tə]	[rɪ'dju:s]	[θɪs]	[bəʊk]
That	**me**	**desyred**	**to**	**reduce**	**thys**	**boke**
那	我	渴望	到	减少	thys	博克

那我渴望减少这本

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - / [biː; bi]['kɒntent] / [ænd; ənd][ðæn; ðən]

From	frenshe	to	englyshe	/	be	content	/	and	than
从	-	到	-	/	是	内容	/	和	比

从法语到英语 / 满足 / 然后

[aɪ] [teɪk] [ˌlaɪ'tɛl][kjʊə(r)] [wɒt] ['ʌðə(r)][ðeə(r)][ɒn] [ləʊk] .

I	take	lytell	cure	what	other	there	on	loke	.
我	拿	莱特尔	治愈	什么	其他	那里	在	洛克	.

我服用 Lytell 治疗其他疾病。

[ɪn] - ([lɑː] [bjuː'teɪ] [diː] [femz]) [ɪz][waɪ 'tiː] [nemd]

In	frenshe	(	la	beaute	de	femmes	)	is	yt	named
在	-	(	拉	美	德	女性	)	是	yt	命名

In frenshe (la beaute de femmes) is yt named

[ðə; ðɪ] - [ɒv; əv] ['wɪmɪn] / [ɪn]['aʊə(r)] - ['læŋgwɪdʒ]

The	beaulte	of	women	/	in	our	Englyshe	languag
这	-	的	女性	/	在	我们的	-	语言

女性的美丽/在我们的英语中

[wɛrɔf] [tuː; tə] [triːt] / [aɪ] [ɔːt] [wel] [tuː; tə][biː; bi] [bleɪmd]

wherof	to	treate	/	I	ought	well	to	be	blamed
其中	到	对待	/	我	应该	出色地	到	是	被指责

对此我应予责备

- [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['nɔɪər] [ðə; ðɪ] -

Consydered	that	I	had	neuer	the	vsage
-	那	我	有	诺伊尔	这	-

考虑到我从未见过这种说法

['wɪmɪn] - [ɪn] ['bɒdi] [nɔː(r)] -

womens	beaulte	in	body	nor	vysage
女性的	-	在	身体	也不	-

女性的身体之美

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [rɪ'gɑːrd] / [ænd; ənd][ðeə(r)][ˌviː'piːɒn] [gʊd] ['riːz(ə)n]

For	to	regarde	/	and	there	vpon	good	reason
为了	到	雷吉	/	和	那里	vpon	好的	原因

因为要考虑/并且有充分的理由

[aɪ][ˌeɪ 'em] [meɪd] ([æz; əz][æn; ən] - [peɪdʒ])

Syth	I	am	made	(	as	an	vnpleasant	page	)
合成器	我	是	制成	(	作为	一个	-	页	)

Syth 我被制作出来（作为一个令人愉快的页面）

[ə; eɪ][kɑːst][ə; eɪ] [weɪ] [frɒm; frəm] ['prez(ə)ns] [æt; ət] [ɛtʃ] ['siːz(ə)n]

A	cast	a	way	from	presence	at	eche	season
一个	投掷	一个	方式	从	在场	在	埃切	季节

每季都远离存在

[bʌt; bət] [wɒt] [θɜːrɑːf][ʃæl; ʃəl][aɪ] [luːi] [ɒv; əv][tuː; tə] -

But	what	therof	shall	I	leue	of	to	wryte
但	什么	他们的	将	我	勒厄	的	到	-

但我该留下什么来写呢?

[nəʊ][mæn] - [mɔː(r)] - [ðen] [aɪ]

Syth	no	man	hauyng	more	practyse	then	I
合成器	不	男人	-	更多的	-	然后	我

没有人比我更练习

[wɪl] [teɪk] [ðə; ðɪ] [peɪn] [tuː; tə][set] [blæk] [ɒn][ðə; ðɪ][(h)waɪt]

wyll	take	the	payne	to	set	blacke	on	the	whyte
威尔	拿	这	佩恩	到	放	布莱克	在	这	怀特

威尔将佩恩带到怀特那里，把布莱克放在那里

[ænd; ənd][waɪ ˈtiː][ə; eɪ] [səʊ] - [ɒv; əv] [ˈmeməri]

And	yt	a	thynge	so	dygne	of	memory
和	yt	一个	东西	所以	-	的	记忆

而这真是记忆的极致

[neɪ] [trʌst] [ˌem ˈiː] [ai][ʃæl; ʃəl][maɪ] - -

Nay	trust	me	playne	I	shall	my	selffe	applye
不	相信	我	普莱恩	我	将	我的	-	-

不，相信我，我会亲自申请。

[ɒv; əv][ðə; ði] - [bəʊk][tuː; tə][ˈfɒloʊ][ðə; ði] [ˈsentəns]

Of	the	frenshe	boke	to	folow	the	sentence
的	这	-	博克	到	关注	这	句子

法语书接下来要讲这句话

- ([æz; əz] [rikwɪɜ˞ɪθ]) [tuː; tə] -

Beaulte	(	as	ryght	requireth	)	to	gloryfye
-	(	作为	右	要求	)	到	-

Beaulte（如权利所要求）荣耀

[wɒt] [ˈjuːər] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwəns]

what	euer	foloweth	of	the	consequence
什么	欧尔	-	的	这	结果

后果的后续

[wɒt] [kɔːzd] [ðə; ði] - - [ɒv; əv] [trɔɪ]

what	caused	the	wourthy	Troylus	of	Troye
什么	导致	这	-	-	的	特洛伊

是什么导致了特洛伊的特洛伊罗斯的悲惨命运

[tuː; tə][kɑːst] [hɪs] [luː] [ɒn] - [ðə; ði] [ʃɛn]

To	cast	hys	loue	on	Cresyde	the	shene
到	投掷	hys	路易	在	-	这	谢恩

将他的爱投射到克雷赛德的圣洁上

[waɪ] [set][ˈpɛərɪs][ɒn] [fˈeɪɐ]

why	set	Parys	on	fayre
为什么	放	政党	在	集市

为什么要把帕里斯放在集市上

[həleɪn] [hɪs] -

Helayne	hys	ioye
海莱恩	hys	-

Helayne hys ioye

[wɒt] [kɔːzd] - [tuː; tə] [luː] -

what	caused	Achylles	to	loue	Polexene
什么	导致	-	到	路易	-

是什么导致阿基里斯爱上了波勒克辛

[waɪ] - [lɑː] [bel] - [ðə; ði]

why	loued	Trystram	la	belle	Isoude	the	quene
为什么	大声	-	拉	美女	-	这	皇后

为什么 loued Trystram la belle Isoude the quene

[ɔː(r)] [ˈɑːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [fˈeɪɐ] [ˈflɒrəns]

Or	Arthur	of	bretayne	the	fayre	Florence
或者	亚瑟	的	-	这	集市	佛罗伦萨

或者布雷坦的亚瑟，那个美丽的佛罗伦萨

[ɔːl] [kæm] [ɒv; əv] [ðeɪr] - [ænd; ənd] [ðeɪr] [ˈplɛzənt] [ˈaɪən]

All	cam	of	theyr	beaulte	and	theyr	plesant	eyen
全部	摄像头	的	他们	-	和	他们	令人愉悦的	眼睛

她们的美丽和迷人的眼神都令人赞叹。

[wɒt] [haʊ] [ai][tuː; tə][duː; də][æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] .

what	haue	I	to	do	as	of	the	consequence	.
什么	豪厄	我	到	做	作为	的	这	结果	.

我该如何应对由此产生的后果?

- [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'kwaɪə(r)] [woʊld]

Beaulte	as	for	the	fyrste	require	wolde
-	作为	为了	这	第一个	要求	沃尔德

Beaulte 至于第一个需要 wolde

[ðæt] [ðə; ði] - ([haʊ] ['juːər] - [ðə; ði] [keɪs])

That	the	womam	(	how	euer	stande	the	case	)
那	这	-	(	如何	欧尔	-	这	案件	)

那位女士（你们如何看待这件事）

['sɪmpəl] - [ænd; ənd] [ʃoʊld] [hoʊld]

Symple	manyer	and	countenaunce	sholde	holde
符号	-	和	面容	肖尔德	霍尔德

简单的许多人和面容肖尔德·霍尔德

[fɔː(r); fə(r)] - [ʃiː; ʃi] [wɪl] - [ðə; ði] [pleɪs]

For	otherwyse	she	wyll	avoyde	the	place
为了	-	她	威尔	-	这	地方

否则她会避开这个地方。

['wʊmən] - [ɛtʃ] ['pɜːs(ə)n] -

womans	beaulte	eche	person	reproueth
女人	-	埃切	人	-

女人美丽 eche 人责备

[waɪ'ɛf][səʊ][biː; bi] [ðæt] [ʃiː; ʃi] - [ðə; ði]

yf	so	be	that	she	bayre	the	countenaunce
yf	所以	是	那	她	-	这	面容

yf 所以她要鼓起脸

[mɔː(r)] - [ɔː(r)] - [ðæn; ðən][waɪ 'tiː] -

More	eleuate	or	hygh	than	yt	behoueth
更多的	-	或者	-	比	yt	-

比 yt behoueth 更 eleuate 或 hygh

[haɪr] - - [bʌt; bət][ɔːl][tuː; tə] -

Hyr	beaulte	tourneth	but	all	to	dysplesance
海尔	-	-	但	全部	到	-

Hyr beaulte tourneth 但一切都导致了不和谐

- [rikwɪɜɪθ] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪ'kɒnd] ['pɑːtɪd]

Beaulte	requireth	as	for	the	seconde	parte
-	要求	作为	为了	这	第二	部分

Beaulte 要求第二部分

[ðæt] ['wʊmən] - ['juːər]['nætʃ(ə)rəli]

That	woman	bayre	euer	naturally
那	女士	-	欧尔	自然

那个女人自然而然地

['sɪmpəl] - [ænd; ənd][nɒt] -

Symple	regade	and	not	ouerthwarte
符号	-	和	不是	-

简单的游行，而不是横穿

[waɪθ] - [ænd; ənd] ['sɪmpəl] - [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ]

wyth	playsante	and	symple	castyng	of	the	eye
威斯	-	和	符号	-	的	这	眼睛

用眼神和简单的眼神

- [ɪz] [lɒst] [ɪn] ['wʊmən] -
Beaulte is lost in woman oultrely
- 是 丢失的 在 女士 -

博尔特迷失在女人之中

[waɪ'ɛf][ʃi:; ʃi] [haʊ] [θɪs] [ɒv; əv] ['veri] -
yf she haue thys of very condycyon
yf 她 豪厄 thys 的 非常 -

yf 她有非常严重的症状

[æz; əz][tu:; tə] [rɪ'gɑ:rd] [ɔ:(r)] [ləʊk] -
As to regarde or loke dyspyteously
作为 到 雷吉 或者 洛克 -

至于以不幸的眼光看待或喜欢

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən]
For that is the manner of the lyon
为了 那 是 这 方式 的 这 里昂

因为这就是狮子的习性。

['wʊmən] - [rikwɪɜ-ɪθ] -
womans beaulte requireth thyrdely
女人 - 要求 -

女人的美丽需要三倍地

[ðæt] ['stɛdˌfæstli] [wɪð] [aʊt] -
That stedfastly with out oultrage
那 坚定不移 和 出去 -

那坚定不移，毫无过错

[ʃi:; ʃi]['kɛpi:][æz; əz] - -
She kepe as dyscrete cōtynually
她 保持 作为 - -

她每年都保持着谨慎的态度。

['sɪmpəl] ['ɑ:nsə(r)]['ju:ər][ɪn][hɜ:(r); hə(r)]['læŋgwɪdʒ]
Symple answer euer in her language
符号 回答 欧尔 在 她 语言

用她的语言简单回答你

['wʊmən] - [ðæt] [ʃoʊld] [bi:; bi] -
womans beaulte that sholde be magnyfyed
女人 - 那 肖尔德 是 -

女性之美应当被颂扬

- ['kʌmpəs] [ɪn] [ðiːz] [θri:] - ['oʊnli]
Lyetly compassed in these thre poyntes onely
- 罗盘 在 这些 三 - 仅

仅由这三个点构成

[wɒt] - [səʊ]['ju:ər][ɪz][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ə'plaɪ]
what beaulte so euer is to her applyed
什么 - 所以 欧尔 是 到 她 已应用

什么美丽如此适合她

[ðə; ði]['wʊmən] [ɔ:t] [tu:; tə] [li:d] [haɪr] [laɪf] -
The woman ought to lede hyr lyffe symply
这 女士 应该 到 导语 hyr 莱夫 -

这位女士应该坦诚地领导她的生活。

- [ɒv; əv] - ['du:ɪθ] [ðæt] ['wʊmən] -
Beaulte of suerty doeth that woman folowe
- 的 - 做 那 女士 -

苏尔蒂的女子跟随

[ðæt] [hæθ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [reɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæki]

That	hath	the	browes	and	raynes	of	the	backe
那	有	这	-	和	雷恩斯	的	这	巴克

那有眉毛和背部的线条

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪˈθɔːl] [ðə; ði] [feɪt] - [ænd; ənd] -

And	there	withall	the	fete	lyght	and	holowe
和	那里	以及所有	这	宴请	-	和	-

那里充满了节日的灯光和神圣的气氛

[waɪˈɛf] [ðiːz] [θriː] [biː; bi] - [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [læk] .

yf	these	thre	be	holowe	there	is	no	lacke	.
yf	这些	三	是	-	那里	是	不	缺乏	.

如果这些是空心的，那就没有缺失。

- [ɪn] [ˈwʊmən] [ɪz] - [ˈplez(ə)nt]

Beaulte	in	woman	is	nothyng	pleasant
-	在	女士	是	-	令人愉快的

女人的美貌并不令人愉快。

[ðæt] - [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈaɪən] [wɪð] - [ʃɛr]

That	glometh	with	her	eyen	with	frowarde	chere
那	-	和	她	眼睛	和	-	切尔

那双眼睛里闪烁着狡黠的光芒

[ænd; ənd] [ɪz] [ɒv; əv] [haɪr] [reɪnz] [səʊ] - [ænd; ənd] [pɛzənt]

And	is	of	hyr	raynes	so	heuy	and	pesant
和	是	的	hyr	雷恩斯	所以	-	和	农民

而且是 hyr raynes 的，所以 heuy 和 pesant

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [haɪr] [feɪt] [æz; əz] [waɪˈɛf] [ə; eɪ] [biːst] [waɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)]

And	of	hyr	fete	as	yf	a	beest	yt	were
和	的	hyr	宴请	作为	yf	一个	最佳	yt	是

而他的庆祝活动就像最好的 yt 一样

[ˈwʊmən] - [ʃæl; ʃəl] [jiː; ji] [fɪnd]

womans	beaulte	shall	ye	fynde	doubtlesse
女人	-	将	是的	芬德	毫无疑问

女人的美丽，你一定会找到的，毫无疑问

[ɪn] [θriː] - - [ðæt] [ɒn] [haɪr] [ˈbɒdi] [dʒent]

In	thre	hygh	poyntes	that	on	hyr	body	gent
在	三	-	-	那	在	hyr	身体	绅士

在 hyr body gent 的三个高点

[ɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] / & [ðem; ðəm]

Ought	for	to	be	/	&	them
应该	为了	到	是	/	&	他们

应该成为/和他们

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ɪksprɛs]

I	shall	expresse
我	将	快递

我将表达

[hɪə(r)] [ˈɑːftə(r)] / [waɪˈɛf] [maɪ] [əˈsent]

Here	after	/	yf	my	remembraunce	assent
这里	后	/	yf	我的	记忆	同意

在此之后/yf我的记忆同意

- [ˈseɪəθ] / [ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] [noʊ]

Beaulte	sayeth	/	the	fyrst	poynt	to	knowe
-	赛斯	/	这	第一个	波因特	到	知道

Beaulte 说 / 第一个要点是知道

[ðə; ði] ['wʊmən] [ʃoʊld] [haʊ] [ðə; ði] - - & [f'eɪɐ]

The	woman	sholde	haue	the	forhed	hygh	&	fayre
这	女士	肖尔德	豪厄	这	-	-	&	集市

女人应该拥有美好的和公平

[fɔ:(r); fə(r)] [wɑ:n] [ʃi:; ʃi] [hæθ] [ðə; ði] - [aʊɜ˞] [ləu]

For	whan	she	hath	the	forhed	ouer	lowe
为了	何时	她	有	这	-	我们的	洛

当她拥有了低矮的.....

- [haɪr] - [ə; eɪ] - [tu:; tə] -

Euyll	hyr	besemeth	a	frontelet	to	bayre
-	hyr	-	一个	-	到	-

Euyll hyr besemeth a frontelet to bayre

['wʊmən] - - ['sekəndli]

womans	beaulte	requyreth	secondly
女人	-	-	第二

其次，女性的 beaulte requyreth

[ɒv; əv] - [ə; eɪ] [hu:] [ðæt] [ɪn'kwaɪə(r)] [woʊld]

Of	beaulte	a	ryght	who	that	enquire	wolde
的	-	一个	右	WHO	那	查询	沃尔德

Of beaulte a ryght who that enquirwolde

[ðæt] ['wʊmən] [ɔ:t] [tu:; tə] [haʊ] [ðə; ði] [hɛd] -

That	woman	ought	to	haue	the	hed	hygh
那	女士	应该	到	豪厄	这	头	-

那个女人应该有高个子

[ðə; ði] ['betə(r)] - [haɪr] [hæt] [ʃi:; ʃi] ['du:ɪθ] -

The	better	therwyth	hyr	hat	she	doeth	vpholde
这	更好的	-	hyr	帽子	她	做	-

她做得越好

- [ɪn] ['wʊmən] - ['du:ɪθ] -

Beaulte	in	woman	playnly	doeth	habounde
-	在	女士	-	做	-

Beaulte 在女人嬉戏中做 habounde

[waɪ'ɛf]

yf
yf

yf

[ʃi:; ʃi] [ˌen 'i:] [feɪl] [æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] - ['pɑ:tɪd]

she	ne	fayle	as	for	the	thyrde	parte
她	ne	费尔	作为	为了	这	-	部分

她没有失败，至于第三部分

[tu:; tə] [haʊ] [ðə; ði] - - [f'eɪɐ] [ænd; ənd]

To	haue	the	brestes	hygh	fayre	and	rounde
到	豪厄	这	-	-	集市	和	圆形

使胸部高大圆润

[waɪθ] [faɪn] ['gɔ:dʒiəs] [wel] [ænd; ənd] [f'eɪɐ] -

wyth	fyne	gorgias	well	and	fayre	couert
威斯	费恩	高尔吉亚家族出色地		和	集市	-

威斯·费恩·高尔吉亚斯·威尔和费雷·库尔特

['wʊmən] - [æz; əz][ɪn] -

womans	beaulte	as	in	preemynence
女人	-	作为	在	-

女人的美丽如同孕育之初

[rikwɪɜ˞ɪθ] [ðiːz] [θriː] - -
Requireth **these** **thre** **poyntes** **pryncypall**
要求 这些 三 - -

要求这三个点 pryncypall

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˌviːˈpiːɒn][haɪr] [ˈkɔːpjələns]
For **to** **be** **founde** **vpon** **hyr** **corpulence**
为了 到 是 创立 vpon hyr 肥胖

因为要从他的肥胖中发现

[ænd; ənd] [wel] [ɒn] [ðeɪ] [ɔːt] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɔːl]
And **well** **on** **hyght** **they** **ought** **for** **to** **be** **all**
和 出色地 在 高度 他们 应该 为了 到 是 全部

而且，就其高度而言，他们应该都是如此。

[ˈwʊmən] - [ɛksprɛsli] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [ʃoʊ]
womans **beaulte** **expresly** **for** **to** **showe**
女人 - 特指 为了 到 淋浴

女人的美丽明确地是为了展示

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈgɑːrd] [ɒv; əv][haɪr]
As **to** **the** **regarde** **of** **hyr** **countenaunce**
作为 到 这 雷吉 的 hyr 面容

至于他面容的表情

[rikwɪɜ˞ɪθ] [aʊɜ˞] [θɪs] [tuː; tə] [haʊ] [θriː] - [ləu]
Requireth **ouer** **thys** **to** **haue** **thre** **poyntes** **lowe**
要求 我们的 thys 到 豪厄 三 - 洛

要求 ouer thys 有 thre poyntes lowe

[ɔːl] [ˈwɪmɪn] [ɔːt] [tuː; tə] [haʊ] [ɪn]
whych **all** **women** **ought** **to** **haue** **in** **remembraunce**
为什么 全部 女性 应该 到 豪厄 在 记忆

为什么所有女性都应该记住

[ˈwʊmən] - [ðæt] - [wɪl] -
womans **beaulte** **that** **pourchase** **wyll** **praysyng**
女人 - 那 - 威尔 -

追求女人的美丽 Wyll Prasyng

[wɑːl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [set] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbɛzi] [kjʊə(r)]
woll **that** **the** **woman** **set** **her** **besy** **cure**
羊毛 那 这 女士 放 她 贝西 治愈

这位妇女决定采取最好的治疗措施

[tuː; tə] - [ɪn][haɪr] [ˈself] [ə; eɪ] [ləʊ] -
To **maynteyne** **in** **hyr** **selfe** **a** **low** **laughyng**
到 - 在 hyr 自 一个 低的 -

向梅恩泰因低声笑

[tuː; tə] [lɑːf] [aʊɜ˞] - - [nəʊ] [ˈkriːtʃə(r)]
To **laugh** **ouer** **hygh** **besemeth** **no** **creature**
到 笑 我们的 - - 不 生物

笑出声来，对任何生物来说都是荒谬的

- [jet] - -
Beaulte **yet** **cōmaundeth** **afterwarde**
- 然而 - -

Beaulte 之后又 cōmaundeth

[ˈʌntuː][ɔːl] [ˈwɪmɪn] [θɪs] [pɔɪnt] -
Vnto **all** **women** **thys** **poynt** **secondely**
vnto 全部 女性 thys 波因特 -

其次，所有女性的这个点

[tuː; tə] [haʊ] [ə; eɪ] [loʊli] [rɪˈgɑːrd]
To haue alwayes a lowely regarde
到 豪厄 总是 一个 低调 雷吉

始终保持谦卑的目光

[nɒt] [aʊɝ] ['moʊtʃi] [bʌt; bət] ['mɒdərətli]
Not ouer moche but moderately
不是 我们的 莫切 但 中等程度

不是 ouer moche，而是适度的

[ðæt] ['wʊmən] [hæθ] [ðə; ði] [bent] [ɒv; əv] - [baʊ]
That woman hath the bent of beaultyes bowe
那 女士 有 这 弯曲 的 - 弓

那个女人有美貌的倾向

[ðæt] [kæn; kən] [rɪˈgɑːrd] [ɪn] [hɛlθ] [ænd; ənd] [ɪn] -
That can regarde in helth and in dysease
那 能 雷吉 在 健康 和 在 -

这可能与健康和疾病有关

[wɑːn] [ʃiː; ʃi] [ʃæl; ʃəl] [niːz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] - [bʌt; bət] [ləu]
whan she shall neese to make the sounde but lowe
何时 她 将 尼斯 到 制作 这 - 但 洛

当她需要发出声音的时候，但要低一些

[tuː; tə] [duː; də] - [waɪ ˈtiː] [meɪ] [nəʊ] ['pɜːs(ə)n] [pliːz]
To do otherwyse yt may no person please
到 做 - yt 可能 不 人 请

否则，请勿打扰。

['wʊmən] - [wɪl] [ɪn] -
womans beaulte wyll in conclusyon
女人 - 威尔 在 -

女人美丽的结论

[ɒv; əv] [ðiːz] [ləu] - [wɪˈðaʊt] -
Of these lowe poyntes without desloyaulte
的 这些 洛 - 没有 -

这些低矮的尖角没有 desloyaulte

[ðæt] ['wɪmɪn] [biə] ['juːər] [ə; eɪ] ['ləʊli] -
That women bere euer a lowly condycyon
那 女性 贝雷 欧尔 一个 卑微的 -

那些女人永远是卑微的.....

[fɔː(r); fə(r)] - [ʃiː; ʃi] [lɛsɪθ] [hɜː(r); hə(r)] - .
For otherwyse she leseth her beaulte .
为了 - 她 莱塞斯 她 - .

否则她就会失去她的美貌。

- - [ðiːz] - [tuː; tə] [haʊ] ['senɪ]
Beaulte demaundeth these poyntes to haue sene
- - 这些 - 到 豪厄 塞内

Beaulte demaundeth 这些点到 haue sene

[ɪn] ['wɪmɪn] [ðæt] [biː; bi] [fˈeɪɛ] [ænd; ənd] - [æt; ət] [ɔːl]
In women that be fayre and fayte at all
在 女性 那 是 集市 和 - 在 全部

在所有女人中，既公平又公正

[tuː; tə] [haʊ] - [ðə; ði] - / [ænd; ənd] - ['aɪən]
To haue trayteys the browes / and traytys eyen
到 豪厄 - 这 - / 和 - 眼睛

眉毛和眼睛

[ænd; ənd][ˌlaɪˈtɛl][ðə; ði] [hændz] / - - [ænd; ənd] [smɔːl]

And	lytell	the	handes	/	traytys	slendre	and	small
和	莱特尔	这	手	/	-	-	和	小的

而 lytell 手/traytys 纤细而小

- [hæθ] [ʃiː; ʃi] [ðæt] [hæθ] [ðə; ði] - -

Beaulte	hath	she	that	hath	the	chyn	dympled
-	有	她	那	有	这	-	-

Beaulte hasth she that hath the chyn dympled

[ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [hændz] [ʃoʊld] [biː; bi][ɪn] [laɪk] [mɑːnɛreɪ]

The	ioyntes	of	the	handes	sholde	be	in	lyke	manere
这	-	的	这	手	肖尔德	是	在	像	方式

手上的 ioyntes 应该在 lyke manere 中

[ðə; ði] - [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ðeɪ] [beə(r)][ɔː(r)] -

The	chekes	also	be	they	bare	or	wympled
这	-	还	是	他们	裸	或者	-

支票也可能是裸露的或带褶皱的。

- [wɑːn] [ʃiː; ʃi] - [wɪð] [haɪr] [ʃɛr] .

Especyally	whan	she	smyleth	with	hyr	chere	.
-	何时	她	-	和	hyr	切尔	.

尤其是当她和她的宝贝微笑的时候。

- [rikwɪɜˠɪθ] [lɑːdʒ] [tuː; tə] [haʊ] [ðiːz] [θriː]

Beaulte	requireth	large	to	haue	these	thre
-	要求	大的	到	豪厄	这些	三

Beaulte 需要很大的空间来拥有这三个

[ðə; ði] [ɪz][ðə; ði] [speɪs] - [frɒm; frəm] [aɪ] [tuː; tə] [aɪ]

The	fyrste	is	the	space	goyng	from	eye	to	eye
这	第一个	是	这	空间	-	从	眼睛	到	眼睛

第一部分是眼睛到眼睛之间的空间

[ðə; ði] - [ʃoʊld] [ðə; ði] [sɪˈkɒnd] [biː; bi]

Betwyxt	the	sholdres	sholde	the	seconde	be
介于	这	-	肖尔德	这	第二	是

在阈值之间，第二个应该是

[ðə; ði] - [ðə; ði] [reɪnz] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] - .

The	thyrde	betwyxt	the	raynes	ye	shall	espye	.
这	-	介于	这	雷恩斯	是的	将	-	.

你将窥见光线之间的那条线。

- - [jiː; ji] [meɪ] [wel] -

Perfayt	beaulte	ye	may	well	determyne
-	-	是的	可能	出色地	-

Perfayt beaulte ye may well determyne

[ɪn] [ˈwʊmən] / [səʊ] [ðæt] [ðiːz] [θriː] [ɪn][haɪr] -

In	woman	/	so	that	these	thre	in	hyr	repayre
在	女士	/	所以	那	这些	三	在	hyr	-

在女人身上/以便这些在她身上偿还

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - - -

The	nayles	and	the	lyppes	cōplexyon	sanguyne
这	-	和	这	-	-	-

奈尔斯和利普斯 cōplexyon sanguyne

[ænd; ənd] [ˈrʌdi] [ðə; ði] - [wel] - [ænd; ənd] [fˈeɪɐ]

And	ruddy	the	chekes	well	vermayled	and	fayre
和	红润	这	-	出色地	-	和	集市

而红润的脸颊，纹路清晰，色彩艳丽

['wʊmən] - [ðaʊ] ['duːɪst] [wel] [ɪk'spəʊz]

womans	beaulte	thou	doest	well	expose
女人	-	你	不会	出色地	暴露

你很好地暴露了女人的美丽

[ɔː(r)] [meɪst] [ɪk'spəʊz] - -

Or	mayst	expose	wythout	taryeng
或者	五月	暴露	-	-

或者可能在没有 taryeng 的情况下暴露出来

[waɪ'ɛf] [ðaʊ] - [ɪn] [ðaɪ] [mɪnd] [kləʊz]

yf	thou	retayne	in	thy	mynde	close
yf	你	-	在	你的	明德	关闭

如果你在心中保持沉默

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [set] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] [ðɪs] - .

All	that	is	set	before	in	this	wrytyng	.
全部	那	是	放	前	在	这	-	.

以上内容均已在本文中设定。

[ɒv; əv] - [waɪ'ɛf] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['wʊmən]

Of	beaulte	yf	there	be	any	woman
的	-	yf	那里	是	任何	女士

如果有任何女人

[mɔː(r)] ['pjʊəli] [sped] [ðæn; ðən] [ɪz] - [ɪn] [ðɪs]

More	purely	sped	than	is	cōprysed	in	this
更多的	纯粹	加速	比	是	-	在	这

比这所承认的更纯粹地加速

[wɒz; wəz] ['nɔɪər] ['wʊmən] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [bɪ'gæn]

was	neuer	woman	syth	the	worlde	began
曾是	诺伊尔	女士	合成器	这	世界	开始

纽尔女人合成器世界开始了

[səʊ] - [sped] [ɒv; əv] - [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ɪz]

So	perfaytly	sped	of	beaulte	as	she	is
所以	-	加速	的	-	作为	她	是

她真是美得不可方物。

[ai] [haʊ] [ɪk'sprest] [ðeɪr] -

I	haue	expressed	theyr	preemynence
我	豪厄	表达	他们	-

我表达了他们的优越性

[æz; əz] [wel] [ɒv; əv] [ðeɪr] [æz; əz] [ɒv; əv] [ðeɪr] -

As	well	of	theyr	bodyes	as	of	theyr	mayntyen
作为	出色地	的	他们	尸体	作为	的	他们	-

以及他们的身体和他们的五月

[bʌt; bət] [spiːk] [wɒt] [jiː; ji] [wɪl] ['æpɜːrt] [ɔː(r)] [ɪn] -

But	speke	what	ye	wyll	apert	or	in	scylence
但	说话	什么	是的	威尔	精明	或者	在	-

但请畅所欲言，或在科学中畅所欲言。

- [sænz] ['bɒnti] [ˌen 'iː] [vɔːlt] [riːɛn] .

Beaulte	sans	bonte	ne	vault	rien	.
-	无	邦特	ne	金库	里恩	.

Beaulte sans bonte ne Vault Rien。

- [ðeə(r)] [biː; bi] [ɪn] ['wɪmɪn] -

Beaultyes	there	be	in	women	infynyte
-	那里	是	在	女性	-

美丽是女人无限的

[bʌt; bət][ɒv; əv] - [ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət][ˌlaɪˈtɛl] -

But	of	bontyes	there	is	but	lytell	speche
但	的	-	那里	是	但	莱特尔	-

但关于 bontyes 只有 lytell speche

- [ɪz][ðem; ðəm] - [æz; əz] [θɪŋ] -

Beaulte	is	them	geuen	as	thyng	requisyte
-	是	他们	-	作为	东西	-

Beaulte 是它们 geuen 作为 thyng requisyte

[huː] [wɪl] [haʊ] [ˈbɒnti] [let] [hɪm] [gəʊ] [seɪʃ]

who	wyll	haue	bonte	let	hym	go	seche
WHO	威尔	豪厄	邦特	让	赞美诗	去	塞切

谁愿意让海姆去塞什

[θɪs] [nɒt] - [ai] [ə; eɪ][mæn] [tɛʃ]

Thys	not	wythstandyng	I	coulde	a	man	teche
thys	不是	-	我	可能	一个	男人	科技

Thys not wythstandyng I coulde a man teche

[tuː; tə] [fɪnd] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʒɑːndr] -

To	fynde	ryght	good	of	the	gendre	feminyn
到	芬德	右	好的	的	这	性别	-

找到女性气质的正确做法

[ænd; ənd] [fˈeɪɪə] [ˈɔːlsəʊ] /

And	fayre	also	/
和	集市	还	/

还有 fayre 也 /

[bʌt; bət] [wɒt] [ˈjuːər][wiː; wi]

but	what	euer	we	preche
但	什么	欧尔	我们	普雷切

但我们究竟在宣扬什么呢?

- [sænz] [ˈbɒnti] [ˌen ˈiː] [vɔːlt] [riːɛn] .

Beaulte	sans	bonte	ne	vault	rien	.
-	无	邦特	ne	金库	里恩	.

Beaulte sans bonte ne Vault Rien。

- [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n]

Beaulte	ennobleth	the	person	doubtlesse
-	贵族	这	人	毫无疑问

Beaulte 无疑使人高贵

[ænd; ənd] - [ʃiː; ʃi][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] -

And	playnly	she	is	of	the	more	valeure
和	-	她	是	的	这	更多的	-

而且她玩世不恭，却又更勇敢。

[bʌt; bət] [waɪθ] - [ɪz] -

But	wyth	beaulte	is	requisyte	goodnesse
但	威斯	-	是	-	天哪

但 wyth beaulte 是 requisyte goodse

[tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ] [huː] [səʊ] [wɪl] [set] [hɪs] [kjʊə(r)]

To	speke	a	ryght	who	so	wyll	sett	hys	cure
到	说话	一个	右	WHO	所以	威尔	设置	hys	治愈

说出正确的话，他必将安排自己的疗程

[ˈbɒnti] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ˈkʌvətʃə(r)]

Bonte	wyll	not	be	vnder	coverture
邦特	威尔	不是	是	下	覆盖层

邦特不会受婚姻保护

[weə(r)] ['juːər][ʃiː; ʃi][biː; bi] / [haɪr] - [ɪz][səʊ] [faɪn]
where euer she be / hyr purete is so fyne
在哪里 欧尔 她 是 / hyr - 是 所以 费恩

她在哪里 / hyr purete 真漂亮

- [ai][set] - [ɪn] [θɪs] -
wherfore I set agayne in thys scrypture
- 我 放 - 在 thys -

因此我再次将此铭文刻入此碑文

- [sænz] ['bɒnti] [ˌen 'iː] [vɔːlt] [riːɛn] .
Beaulte sans bonte ne vault rien .
- 无 邦特 ne 金库 里恩 .

Beaulte sans bonte ne Vault Rien。

[meɪd] / / [ɔː(r)] - / [deɪm] / [ɔː(r)] -
Mayde / wyfe / or wydowe / dame / or damoysell
梅德 / 妻子 / 或者 - / 贵妇人 / 或者 -

Mayde / wyfe / 或 wydowe / dame / 或 damoysell

[ðæt] [haʊ] [ðə; ði] [reɪ] [ɒv; əv] - - [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [feɪs]
That haue the raye of beaulte comprysed in your face
那 豪厄 这 雷 的 - - 在 你的 脸

那道光芒映照在你的脸上

- - ['bɒnti] / [ðæn; ðən][ʃæl; ʃəl][jiː; ji][duː; də] [wel]
Adiouste therto bonte / than shall ye do ryght well
- - 邦特 / 比 将 是的 做 右 出色地

Adiouste therto bonte / than shall ye do right well

[fɔː(r); fə(r)] - [wɪð] ['bɒnti] [ə'sembəld] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs]
For beaulte with bonte assembled in a place
为了 - 和 邦特 组装 在 一个 地方

为了美丽与美好聚集在某处

- ['dɛmənˌstræns] [ɒv; əv][æn; ən] - [greɪs]
Gyue demonstrance of an especyall grace
- 示威游行 的 一个 - 优雅

Gyue展现了一种特别的优雅

- [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] / & [æz; əz][ai] [teɪk] [ðə; ði] [kɔːz]
Geuen to the person / & as I take the cause
- 到 这 人 / & 作为 我 拿 这 原因

Geuen 致此人 / & 当我承担此事业时

[æt; ət] [saɪs] - ['bɒnti] / [weə(r)] - [læfɪθ] [æt; ət] [eɪs]
At syse smyleth bonte / where beaulte laugheth at ace
在 系统 - 邦特 / 在哪里 - 笑 在 高手

在 syse smyleth bonte / 那里 beaulte 嘲笑 ace

[æz; əz] ['deɪli] [waɪ 'tiː][ɪz] ['senɪ] / [ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] - [klɔːz] .
As dayly yt is sene / and there a fynall clause .
作为 每日 yt 是 塞内 / 和 那里 一个 - 条款 .

作为每日 yt 是 sene / 并且有一个 fynall 条款。

['faɪnɪs]
FINIS
结束

FINIS

[ðʌs] ['ɛndɛθ] [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['wɪmɪn] - -
Thus endeth the Beaulte of women neuly Imprynted
因此 结束 这 - 的 女性 - -

因此，女性的美貌（Beaulte）就此结束。

[baɪ] - ['fɔːks] - [ɪn] [dʊrəm] [rent]
By Rycharde Fawkes dwellyng in duram rent
经过 - 福克斯 - 在 杜拉姆 租

作者：Rycharde Fawkes，居住在杜拉姆租房

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[nju:] [ə'rɪdʒən(ə)l]['kʌvə(r)] [ɑ:t] [ɪn'klu:dɪd] [wɪð] [ðɪs] ['i:buk] [ɪz]['grɑ:ntɪd][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [də'meɪn] .
New original cover art included with this ebook is granted to the public domain .
新的 原来的 覆盖 艺术 包括 和 这 电子书 是 的确 到 这 民众 领域 .

本电子书所附的全新原创封面图已授予公共领域许可。

, [wɪtʃ] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['stænzə] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm][ɪn][ðə; ði] ['prɪntɪd] [tekst] ,
Pilcrows , which separated the stanzas of the poem in the printed text ,
邮编 , 哪个 分开 这 诗节 的 这 诗 在 这 打印 文本 ,

诗行标签，用于在印刷文本中分隔诗歌的各个诗节。

[hæv; həv] [bi:n] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
have been omitted in this edition .
有 到过 省略 在 这 版 .

本版本已省略。

['stænzə] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'sted] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][blæŋk][laɪn] .
Stanzas are instead separated by a blank line .
诗节 是 反而 分开 经过 一个 空白的 线 .

诗节之间用空行分隔。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [dɪd] [nɒt] [ju:z] ['ʌpə,keɪs] “ ['dʌblju:] ” [ɔ:(r)] “ [waɪ] ” ,
The original printed edition did not use uppercase “ w ” or “ y ” ,
这 原来的 打印 版 做过 不是 使用 大写字母 “ 西 ” 或者 “ 是 ” ,

原印刷版未使用大写字母“w”或“y”。

['i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [vɜ:s] .
even at the beginning of a line of verse .
甚至 在 这 开始 的 一个 线 的 诗 .

甚至在诗句的开头。

[ðɪs] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
This has been retained in this edition .
这 有 到过 保留 在 这 版 .

本版本保留了这一内容。

[ɔ:l] ['spelɪŋz] ,
All spellings ,
全部 拼写 ,

所有拼写，

['i:v(ə)n] [ðəʊz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi]['erə(r)z][ɪn] ['prɪntɪŋ] ([sʌtʃ] [æz; əz] “ - ” [fɔ:(r); fə(r)] “ ['wʊmən] ”
even those likely to be errors in printing (such as “ womam ” for “ woman ”
甚至 那些 可能 到 是 错误 在 印刷 (这样的 作为 “ - ” 为了 “ 女士 ”
[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['stænzə]) ,
in the fifth stanza) ,
在 这 第五 诗节) ,

即使是那些可能是印刷错误的地方（例如第五节中将“woman”误写为“womam”），

[hæv; həv] [bi:n] [left] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
have been left as in the printed original .
有 到过 左边 作为 在 这 打印 原来的 .

均保留了印刷原件的内容。

[ɪn][ðə; ði]['lætɪn]['mɒtəʊ][ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ] , [ˌriːprə'djuːst] [ɪn][ˌeɪtʃ tiː em 'el][ænd; ənd]['ʌðə(r)]

In	the	Latin	motto	on	the	title	page	,	reproduced	in	HTML	and	other
在	这	拉丁	座右铭	在	这	标题	页	,	复制品	在	HTML	和	其他

['ɪləstreɪtɪd] ['vɜːʃ(ə)nz] ,

illustrated	versions	,
插图	版本	,

在标题页上的拉丁文格言中，以HTML和其他插图版本再现：

“ [hɔrtɪs] ” [ɪz] ['laɪkli] [æn; ən]['erə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] “ ['mɔːrtɪs] . ”

“	HORTIS	”	is	likely	an	error	;	it	should	be	“	MORTIS	.	”
“	霍蒂斯	”	是	可能	一个	错误	;	它	应该	是	“	死亡	.	”

“HORTIS”很可能是错误；应该是“MORTIS”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神